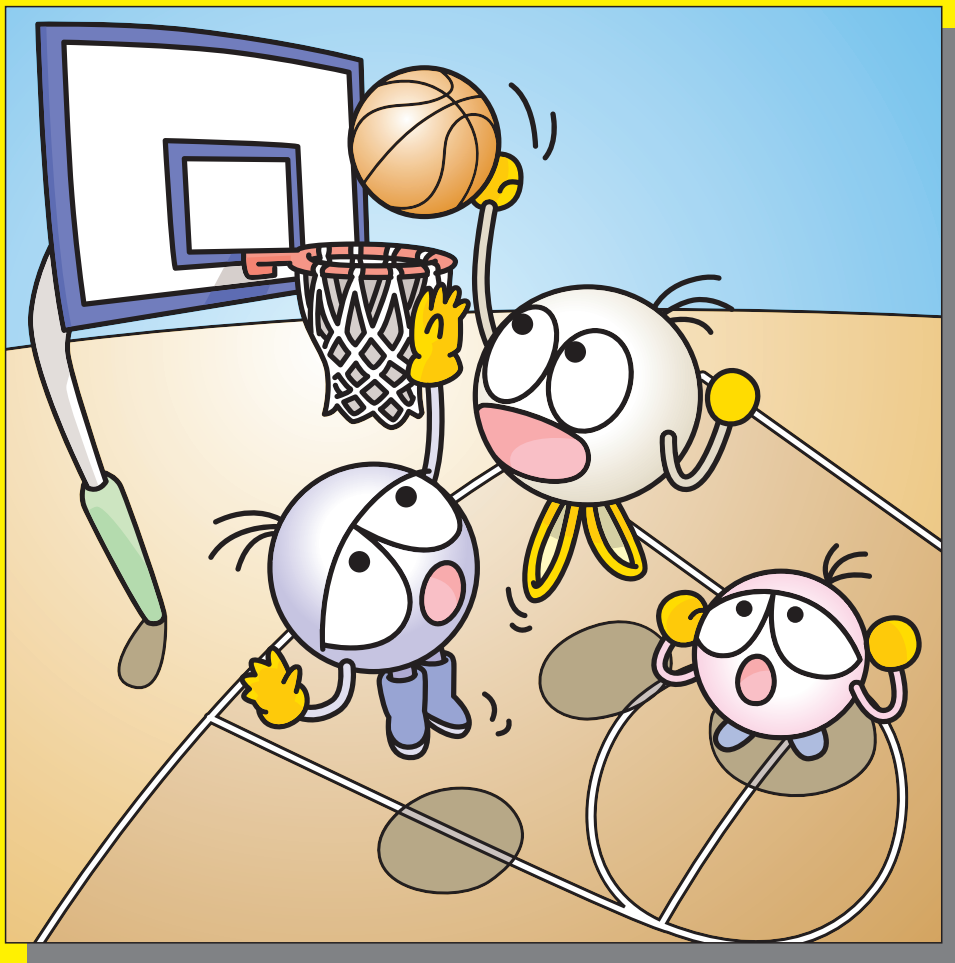


在日ブラジル人児童のための算数教材

割り算マスター・ 日本語クリアー

指導者用





Material de Matemática para os alunos brasileiros que residem no Japão
Warizan Master Nihongo Clear Índice para os professores

Unidade	Título	Objetivos da Unidade	Expressões da Língua Japonesa	ページ
Uni-1	ONAJI KAZU ZUTSU WAKERU (Dividir em partes iguais)	<p>① Entender situações em que se divide alguma coisa entre algumas pessoas.</p> <p>② Entender situações em que se divide igualmente alguma coisa entre algumas pessoas. Ex.: Dividir igualmente 12 bolachas para 3 pessoas.</p>	<p>① Expressões para indicar a divisão de algo. 「WAKERU」 (dividir) 「□NINDE WAKERU」 (dividir entre □ pessoas) 「□KONO □WO □NINDE WAKERU」 (dividir □ de □ entre □ pessoas)</p> <p>② Expressões para indicar divisões em partes iguais 「ONAJI KAZU ZUTSU WAKERU」 (dividir em quantidades numéricas iguais) 「□KO ZUTSU WAKERU」 (dividir □ para cada um)</p>	1
Uni-2	WARIZAN (Divisão)	<p>① Entender as ilustrações 「ZU」 as palavras 「KOTABA」 e as sentenças matemáticas 「SHIKI」 usadas em situações onde há divisão.</p>	<p>① Habituar-se às expressões 「ONAJI KAZU ZUTSU WAKERU」 (dividir em quantidades numéricas iguais) 「HITORI BUN」 (quantidade por pessoa)</p>	7
Uni-3	KUKUGA TSUKAERU (Pode-se usar a tabuada)	<p>① Saber que pode usar a tabuada para calcular a divisão.</p> <p>② Compreender visualmente a relação entre a tabuada e a divisão.</p>	<p>① Expressões frequentes em aritmética 「ATERRAMARU」 (adequado) 「～WO SHIKINI KAERU」 (transformar em sentença matemática)</p> <p>② Habituar-se às expressões 「ONAJI KAZUNI WAKERU」 (dividir em quantidades numéricas iguais) e 「HITORI BUN」 (quantidade por pessoa)</p>	13
Uni-4	KUKUWO TSUKATTE (Vamos usar a tabuada)	<p>① Habituar-se a usar a tabuada para resolver a divisão.</p>	<p>① Conhecer a expressão 「ONAJI KAZU ZUTSU WAKERU TO～」 (se dividir em partes iguais...) A partir desta unidade, utilizamos a partícula conjuntiva 「TO」 que aparece com frequência nos livros didáticos japoneses.</p>	19
Uni-5	BUNSHO MONDAI ① (Problemas)	<p>① Habituar-se aos problemas matemáticos (com enunciado) em que se pede para calcular o valor numérico que expressa a quantidade correspondente a uma pessoa, após ter repartido igualmente uma certa quantidade entre diversas pessoas.</p>	<p>① Apresentamos problemas onde a operação de dividir em partes iguais certas coisas 「MONO」 é a mesma mas ocorre variações nas palavras usadas para contá-las 「SUUSHI」 (sufixo numeral) e nas 「TAN-I」 (unidades de medida) usadas. Ex. para papel colorido usa-se 「MAI」; para lápis usa-se 「HON」; para fita usa-se cm.</p> <p>② Além de 「HITORI BUN」 (quantidade por pessoa), empregamos nesta unidade 「1 PON NO MAGASA」 (comprimento de 1 unidade) e 「1 PON BUN」 (medida de uma tira de fita)</p>	25
Uni-6	MAN NINNI? (Para quantas pessoas?)	<p>① Conhecer a operação de divisão usada para calcular o número de pessoas necessário para podermos repartir igualmente uma certa quantidade. Até a unidade anterior, o número de pessoas a ser dividido era definido e a questão era procurar a quantidade a ser dada para cada pessoa. A partir desta unidade a quantidade a ser repartida para cada pessoa está definida e precisamos calcular para quantas pessoas podemos dividir certa quantidade.</p>	<p>① 「WAKERERU」 (Pode ser dividido) Verbo que indica possibilidade. ② Usa-se a partícula 「NI」 (para) para indicar o objeto da ação. 「NANNIN NI WAKERERUKA」 (Para quantas pessoas pode ser dividido)</p>	31
Uni-7	BUNSHODAI ② (Problemas ②)	<p>① Apresentar modelos de problemas matemáticos (com enunciado) em que a operação de divisão é usada para calcular quantas vezes um dado número está contido num outro número.</p>	<p>① Para quantas pessoas podemos dividir uma quantidade A de B dando C para cada pessoa? ② Para quantos D podemos dividir uma quantidade A de B dando uma quantidade C para cada D?</p>	38

Uni-8	1 YA O NO WARIZAN (Divisão onde o quociente é 1 ou 0)	<p>① Apresentar divisões onde o dividendo e o divisor são iguais (divisão onde o quociente é 1) .</p> <p>② Apresentar a operação de divisão onde o dividendo é 0 (divisão onde o quociente é 0) .</p>	<p>① 0 (zero) bolachas (situação onde não se tem nenhuma bolacha)</p> <p>② 「NANIMO NAI MONOWO WAKERU」 (「NANIMO NAINODE WAKERARENAI」) Dividir algo que não se tem?</p> <p>③ Uso do verbo 「NARU」 (ficar, vir a ser) para indicar o resultado de uma mudança numa situação em que se faz uma conta de divisão. Ex. 「HITORIBUNWA NANKONI NARIMASUKA」 (Com quanto fica uma pessoa?)</p>	45
Uni-9	NANBAI ① (Quantas vezes ①)	<p>① Usar a divisão para calcular quantas vezes um certo número é maior que outro.</p>	<p>① Modo de expressar quantas vezes mais 「A」 NO 「B」 BAI」 (「B」 vezes 「A」)</p> <p>② Verbos usados juntamente com a expressão 「quantas vezes」 Ex. 「NANBAI MOTTE IRUKA」 (Você tem quantas vezes mais?) 「NANBAI DEKIRUKA」 (Você faz quantas vezes mais?)</p>	51
Uni-10	AMARINO ARU WARIZAN (Divisão com resto)	<p>① Apresentar a divisão com resto de uma operação com (número de 2 algarismos) ÷ (número de 1 algarismo) .</p>	<p>① 「A」 NINNI WAKERARETE, 「B」 KO AMARIMASU」 (Divide-se para 「A」 pessoas e sobra 「B」) Ex. 「4 NINNI WAKERARETE, 5 KO AMARIMASU」 (Divide-se para 4 pessoas e sobra 5)</p>	59
Uni-11	WARUKAZUTO AMARINO OKKISA (O valor do resto e do divisor)	<p>① Compreender que o resto tem que ser sempre menor que o divisor.</p>	<p>① 「TABAJ (FEIXE, MOLHO, RAMALHETE) 「TABANI SURU」 (FAZER UM FEIXE, MOLHO, RAMALHETE) 「A」 TABA (3TABA • 4TABA) 」 (「A」 feixes, 3 feixes, 4 feixes)</p>	68
Uni-12	WARIZANNO HISSAN ① (Armar uma conta de divisão)	<p>① Aprender a armar uma conta de divisão com resto de uma operação do tipo (número de 2 algarismos) ÷ (número de 1 algarismo).</p>	<p>① 「KATATINI SURU」 (fazer em forma de) 「HISSANNO KATATINI SURU」 (fazer a conta armada) ② 「～BA II」 → 「DORAWO TUKAIBA IIDESHOUKA」 (Qual deveria usar?)</p>	74
Uni-13	WARIZANNO KIMARI ① (Propriedade da divisão ①)	<p>① Compreender que se multiplicar o divisor (JOSUU) por A, o quociente (SHO) será 1/A vezes menor.</p> <p>② Compreender que se multiplicar do dividendo (HIJOSUU) por A, o quociente (SHO) também será A vezes maior.</p>	<p>① 「～DATO」 → 「～GA 2KO DATO, ～WA」 (Se for 2 ～, então...)</p>	80
Uni-14	WARIZANNO KIMARI ② (Propriedade da divisão ②)	<p>① Entender que se multiplicarmos ambos por 「A」, o dividendo (HIJOSUU) e o divisor (JOSUU), o quociente (SHO) não se altera.</p> <p>② Reforçar o aprendizado da unidade 13 escrevendo sentenças sobre o estudo dessa unidade.</p>	<p>① 「A」 WO 「B」 NI FUYASU」 (aumentar 「A」 em 「B」) → 「KUKKIWO 24KONI FUYASHITE, 」 (aumentamos o número de bolachas para 24,)</p> <p>② 「～DE～」 → 「HITORIBUNWA 3 KODE KAWARIMASSEN」 A quantidade por pessoa continua sendo 3, não se alterou.</p>	86
Uni-15	100 WO WARU WARIZAN (A divisão de 100)	<p>① Apresentar a divisão de múltiplos de 10 dividido por números de 1 algarismo → 60÷2=30</p> <p>② Apresentar a divisão de múltiplos de 100 dividido por números de 1 algarismo → 600÷2=300</p>	<p>① 「～SHITE KANGAERU」 (faça ～ e pense, analise) → 「100 KOZUTSU HAKONI IRETE KANGAERU」 (coloque 100 em cada caixa e pense, analise)</p> <p>② 「A」 WO TSUKATTE 「B」 NO KOTAEWO MOTOMERU」 (Procurar a resposta de 「B」 usando 「A」) → 「4÷2 WO TSUKATTE 40÷2 NO KOTAEWO MOTOMERU」 (Utilize a operação 4÷2 para calcular a resposta de 40÷2)</p>	93
Uni-16	KOTAEGA 2 KETA (Resposta com 2 algarismos)	<p>① Separar o número de 2 algarismos em dezenas e unidades para calcular a operação de divisão de (número de 2 algarismos) ÷ (número de 1 algarismo) .</p>	<p>① 「～SHITE KANGAERU」 (Faça ～ e pense) → 「69 WO 60 TO 9 NI WAKETE KANGAERU」 (Divida 69 em 60 e 9, depois, pense)</p>	100

Uni-17	WARIZANNO HISSAN ② (Armar a conta de divisão ②)	① Resolver a operação (número de 2 algarismos) \div (número de 1 algarismo) em que o quociente é de 2 algarismos, armando a conta de divisão.	① TOKUJ (resolver, solucionar) → HISSANDE TOITE MIMASHOUJ (vamos resolver armando a operação) ② 「 \sim KUTE, \sim KUNAI」 → 「7NI ITIBAN TIKAKUTE, 7 YORI OOKIKUNAI」 (o número mais próximo de 7 que não seja maior que 7)	104
Uni-18	WARIZANNO HISSAN ③ (Armar a conta de divisão ③)	① Resolver a operação (número de 2 algarismos) \div (número de 1 algarismo) em que o quociente é de 2 algarismos e existe resto, armando a conta de divisão.	Nenhuma observação nova a acrescentar.	111
Uni-19	WARIZANNO HISSAN ④ (Armar a conta de divisão ④)	① Armar a conta de divisão de (número de 2 algarismos) \div (número de 1 algarismo) = (número de 2 algarismo) que tem resto e a divisão é exata na casa das dezenas. ② Armar a conta de divisão de (número de 2 algarismos) \div (número de 1 algarismo) = (número de 2 algarismos) que tem resto e não se pode dividir a casa das unidades.	Nenhuma observação nova a acrescentar.	117
Uni-20	700 MAIWO 5 NINDE (700 folhas para 5 pessoas)	① Apresentar uma operação de divisão de um (número de 3 algarismos) \div (número de 1 algarismo) = (número de 3 algarismos) que tem resto. ② Apresentar uma operação de divisão de um (número de 3 algarismos) \div (número de 1 algarismo) = (número de 3 algarismos) que tem resto mas suas subtrações intermediárias tem como resposta 0 (zero).	Nenhuma observação nova a acrescentar.	124
Uni-21	200 MAIWO 4 NINDE (200 folhas para 4 pessoas)	① Apresentar uma operação de divisão com resto de um (número de 3 algarismos) \div (número de 1 algarismo) = (número de 2 algarismos). * Exemplo de uma conta armada onde não se pode dividir com a casa das centenas ② Apresentar uma operação de divisão de um (número de 3 algarismos) \div (número de 1 algarismo) = (número de 2 algarismos) que tem resto e a resposta da subtração intermediária é 0 (zero) ou o dividendo se torna menor que o divisor.	Nenhuma observação nova a acrescentar.	130
Uni-22	NANBAI ② (Quantas vezes?②)	① Determinar quantas vezes um número é maior que o outro fazendo a divisão de um (número de 2 algarismos) \div (número de 1 algarismo). ② Determinar quantas vezes um número é maior que o outro fazendo a divisão de um (número de 3 algarismos) \div (número de 1 algarismo).	① "B" vezes "A" m é "C" m. "B" vezes "A" m são quantos metros? ② "A" m é "B" vezes "C" m. "A" m é quantas vezes maior que "C" m? ③ "B" vezes \square m é Cm. Determine o número que cabe no \square .	136
Uni-23	20 YA 40 DE WARU (Dividir por 20 ou 40)	① Apresentar uma divisão de 「dezenas」 \div 「dezenas」. ② Apresentar uma divisão de 「centenas」 \div 「dezenas」.	Nenhuma observação nova a acrescentar.	143
Uni-24	2 KETADE WARU ① (Divisão por números de 2 algarismos ①)	① Apresentar uma divisão por números de 2 algarismos, isto é, (número de 2 algarismos) \div (número de 2 algarismos) = (número de 1 algarismo) e que tenha resto.	① 「 \sim NANODE, \sim DEKIMASEN」 (por isso \sim , não se pode) Ex. 「92WA 87YORI OOKLINODE HIKIZANGA DEKIMASEN」 (92 é maior que 87 por isso não podemos efetuar a subtração) ② 「 \sim WO \sim NI KAERU」 (MUDAR \sim PARA \sim) Ex. 「23 WO 20 NI KAEMASU」 (Mudamos 23 para 20)	146

Uni-25	2 KETADE WARU ② (Divisão por números de 2 algarismos ②)	① Apresentar a divisão com resto, de um (número de 3 algarismos) ÷ (número de 2 algarismos) = (número de 1 algarismo) .	① 「〜DEWA OOKISUGUIRU」 (Se usar ~, é grande demais.) Ex. 「Se usar 23×6, o resultado é grande demais.」 ② 「SOKODE, ~SHITE, ~SHITEMIMASU」 (Então, usa-se ~, tenta-se calcular com~) Ex. 「SOKODE, 1 TIISAKUSHITE, 23×5 DE KEISSAN SHITE MIMASU」 (Então, diminui-se 1 de 6 e tenta-se fazer a conta com 23×5.)	152
Uni-26	2 KETADE WARU ③ (Divisão por números de 2 algarismos ③)	① Apresentar uma divisão com resto, de um (número de 3 algarismos) ÷ (número de 2 algarismos) = (número de 2 algarismos) .	Nenhuma observação nova a acrescentar.	157
Uni-27	IRO IROMA BUNSHODAI ① (Problemas Matemáticos ①)	Nenhuma observação nova a acrescentar.	Exemplos representativos de problemas matemáticos com divisão. • 「□NINDE ONAJI KAZUZUTSU WAKERUTO HITORIBUNWA」 (Se dividirmos algo em quantidades iguais entre □ pessoas, quanto receberá cada pessoa?) • 「I PANNI NANMAI」 (Quanto para um grupo?) • 「6 PONNI WAKERUTO 1 PONNO NAGASAWA」 (Se dividir em 6 partes, quanto medirá uma parte?) • 「HITORIBUNWA NANMAINI NATTE, NANMAI AMARIMASUKA.」 (Quantas (folhas) receberá uma pessoa e quantas vai sobrar?)	164
Uni-28	IRO IROMA BUNSHODAI ② (Problemas Matemáticos ②)	Nenhuma observação nova a acrescentar.	Exemplos representativos de problemas matemáticos com divisão. • 「HITORINI 5 MAIZUTSU WAKERUTO NANNINNI」 (Se der 5 folhas de papel para cada pessoa, para quantas pessoas poderemos repartir as folhas?) • 「5KOZUTSU IRERUTO NANBAKONI」 (Se colocar 5 em cada caixa, quantas caixas teremos?) • 「4cmZUTSU KIRUTO NANBON」 (Se cortar em pedaços de 4 cm cada, quantos pedaços teremos?) • 「NANNINI WAKERARETE NANMAI AMARIMASUKA」 (Para quantas pessoas poderemos repartir e quanto vai sobrar?)	171
Uni-29	IRO IROMA BUNSHODAI ③ (Problemas Matemáticos ③)	Nenhuma observação nova a acrescentar.	Exemplos representativos de problemas matemáticos com divisão. • 「WATASHIWA ORIGAMIWO 3 6MAI MOTTE IMASU. IMOUTOWA 9MAI MOTTE IMASU. WATASHIWA IMOUTONO NANBAI MOTTE IMASUKA.」 (Eu tenho 36 folhas de origami (papel para dobradura). Minha irmã mais nova tem 9 folhas. Eu tenho quantas vezes mais que minha irmã?) • 「NAGAI TEPUWA MIJIKAI TEPUNO 4 BAIDE 32cmDESU. MIJIKAI TEPUWA NAN cm DESUKA.」 (A fita comprida mede 32cm que é 4 vezes mais que a fita curta. Quantos centímetros mede a fita curta?)	178
Uni-30	BUNSHODAI KOMATTOKIWA (Problemas Matemáticos - quando houver dificuldades)	Compreender as relações entre os "três números" que aparecem na divisão através de um gráfico, desenho ou ilustração para poder resolver o problema matemático. Quanto têm no total, para quantas pessoas podemos dividir e quanto recebe cada pessoa?	Nenhuma observação nova a acrescentar.	185